

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Декан медицинского факультета



Самко Г.Н.

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического
факультета



Корноголуб Е.В.

«29» сентября 2023 г.

«29» сентября 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.ДВ.01.01 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

на 2023/2024 учебный год

Специальность

33.05.01 Фармация

Специализация

«Фармация»

Квалификация

Провизор

Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2023

Тирасполь 2023 г.

Рабочая программа дисциплины Б1.О.ДВ.01.01 «Иностранный язык (Английский)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 33.05.01 «Фармация» и основной профессиональной образовательной программы учебного плана по специализации «Фармация».

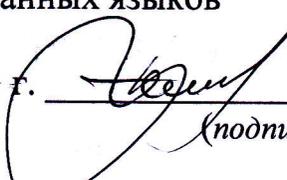
Составитель рабочей программы

Преподаватель кафедры иностранных языков  Григорьева В.А.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

« 29 » сентября 2023 г. протокол № 3

И. о. зав. кафедры иностранных языков

« 29 » сентября 2023 г.  Якубовская А.А., ст. преп.
(подпись)

Зав. выпускающей кафедрой фармакологии и фармацевтической химии

« 29 » сентября 2023 г.  Люленова В.В., к.б.н., доцент
(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (Английский)» являются формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности и для осуществления деловых контактов с носителями языка.

Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык (Английский)» являются формирование умений и навыков вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных/неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках; перевода профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык и обратно.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.01 «Иностранный язык (Английский)» относится к обязательной части ОПОП специальности 33.05.01 «Фармация». Реализуется в 1-2 семестре.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирования следующих компетенций:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4.1} . Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.
		ИД-1 _{УК-4.2} . Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

		ИД-1УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.
--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная Работа (СР)	
		Всего	Лекций (Л)	Практических Занятий (ПЗ)	Лабораторных Занятий (ЛЗ)		
1	3з.е./108	108	-	72	-	36	-
2	3 з.е./108	108	-	44	-	28	Экзамен (36)
Итого:	6з.е./216	216	-	116	-	64	Экзамен (36)

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (Сам. раб.)
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Вводный курс.	30		30		
2.	Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности.	150		86		64
	Подготовка к экзамену.	36				
	Итого:	216		116		64

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные работы не предусмотрены.

Практические занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
			1 семестр	
			Вводный курс.	
1	1	2	Фонетика. Классификация звуков. Фонетическая транскрипция. Слоговое деление, типы слога, ударение в слове; правила чтения английских гласных букв.	раздаточный материал
2	1	2	Правила чтения английских согласных букв. Фразовое ударение, ритм, интонация. Грамматика: Спряжение глаголов <i>to be, to have</i> . обороты <i>there is (are)</i> . Порядок слов в повествовательном английском предложении.	иллюстрации
3	1	2	Устная речь. Тема «Студент-медик о себе». Грамматика: Множественное число, притяжательный падеж существительного, артикли и их употребление, числительные.	иллюстрации
4	1	2	Аудиторное чтение. Тексты «Информация», «Книги», «Исследования» Грамматика: Личные и указательные местоимения, наречия, повелительное наклонение. Типы вопросов, функции местоимения <i>it</i> .	раздаточный материал
5	1	2	Аудиторное чтение. Текст «Мой родной город». Грамматика: Времена группы Indefinite, Continuous Active Voice. Вопрос к подлежащему. Возвратные местоимения.	Плакат, раздаточный материал
6	1	2	Устная речь. Тема «Мой университет». Косвенный вопрос. Притяжательный падеж.	иллюстрации
7	1	2	Устная речь. Тема «Мой факультет». Артикли. Употребление определенного и неопределенного артиклей.	раздаточный материал

8	1	2	Аудиторное чтение. Текст «Неотложный анализ крови». Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты. Способы перевода слова «one».	иллюстрации
9	1	2	Аудиторное чтение. Тексты «Белозерский А.Н. – русский биохимик и биолог». Грамматика: Времена группы Indefinite Active Voice.	иллюстрации
10	1	2	Устная речь. Тема «Еда». Фрагменты учебного фильма на английском языке «Еда», «В ресторане».	презентация на компьютере
11	1	2	Устная речь. Тема «Поездка». Фрагмент учебного фильма на английском языке «Аэропорт».	раздаточный материал
12	1	2	Аудиторное чтение. Текст «США». Грамматика: Придаточные предложения времени и условия.	иллюстрации
13	1	2	Аудиторное чтение. Текст «Влияние погоды на эмоциональное состояние человека». Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий. Времена группы Perfect Active Voice.	раздаточный материал
14	1	2	Устная речь. Тема «Великобритания». Фрагмент учебного фильма на английском языке «Путешествие по Великобритании. Лондон».	презентация
15	1	2	Аудиторное чтение. Текст «Проблемы современного человечества». Грамматика: Различия между британским и американским вариантами орфографии.	иллюстрации

	Итого по разделу часов	30		
			Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности.	
16	2	2	Устная речь. Тема «Медицинское образование в ПМР».	иллюстрации
17	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Полиомиелит». Грамматика: Существительные в функции определения.	раздаточный материал
18	2	2	Устная речь. Тема «Медицинское образование в США».	раздаточный материал
19	2	2	Устная речь. Тема «Медицинское образование в Великобритании».	раздаточный материал
20	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Научно-исследовательская лаборатория в Кембридже». Грамматика: Неопределенные местоимения. Предлоги места, времени, движения. Классификация предлогов.	иллюстрации
21	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Трансплантация печени». Грамматика: Времена группы Perfect Continuous Active Voice.	раздаточный материал
22	2	2	Устная речь. Тема «Медицинское обслуживание в ПМР». Аудирование «Поликлиника. Аптека».	раздаточный материал
23	2	2	Устная речь. Тема «Медицинское обслуживание в Великобритании».	раздаточный материал
24	2	2	Устная речь. Тема «Медицинское обслуживание в США».	раздаточный материал
25	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Борьба против рака». Грамматика: Причастие настоящего времени. Повторение Continuous Active Voice.	раздаточный материал
26	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Стресс и здоровье».	раздаточный материал

			Грамматика: Словообразование. Префикс anti-.	
27	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Здоровый образ жизни». Грамматика: Латинские и греческие существительные (ед.ч. и мн.ч.).	раздаточный материал
28	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Влияние физической активности на здоровье человека». Грамматика: Словообразование. Префикс pop-, a-.	раздаточный материал
29	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Наркомания и ее воздействие на организм человека». Грамматика: Словообразование. Суффиксы наречий.	раздаточный материал
30	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Вирусы и бактерии». Грамматика: Конструкция to have something done. Значение слов Background, challenge, dramatic.	раздаточный материал
31	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Курение и его воздействие на организм человека и окружающих». Грамматика: Словообразование. Суффиксы прилагательных.	раздаточный материал
32	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Диетотерапия». Грамматика: Словообразование. Суффиксы прилагательных.	раздаточный материал
33	2	2	Аудиторное чтение. Текст «В терапевтическом отделении». Грамматика: Союзы.	раздаточный материал
34	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Computerized diagnosis». Грамматика: Значение слов help, aid.	раздаточный материал
35	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Сон. Недостаток сна. Расстройства сна». Грамматика: Словообразование. Префикс post-, re-, extra-, dis-.	раздаточный материал
36	1,2	2	Итоговая контрольная работа №1.	раздаточный материал

	Итого по разделу часов	42		
	Итого	72		
			2 семестр	
37	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Скелет». Грамматика: Инфинитив и его функции.	Английский язык для медвузов» И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн
38	2	2	Устная речь: Тема «Гостиница». Фрагмент учебного фильма на английском языке «Отель».	иллюстрации
39	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Мышцы». Грамматика: Сложное подлежащее. Функции и перевод слова that (those).	Английский язык для медвузов» И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн
40	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Сердце и сосудистая система». Грамматика: Функции и перевод слов because, because of.	Английский язык для медвузов» И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн
41	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Иммунитет». Грамматика: Сложное дополнение.	иллюстрации
42	2	2	Устная речь: Тема «Больница». Аудирование «Больница».	раздаточный материал
43	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Дыхательная система». Грамматика: Образование причастия прошедшего времени. Времена группы Indefinite Passive Voice.	Английский язык для медвузов» И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн
44	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Научные исследования проф. Лесгафта». Грамматика: Согласование времен.	стенд, схемы
45	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Пищеварительная система».	Английский язык для

			Грамматика: Местоимения one, that как заменители существительных.	медвузов» И.Ю. Марковина, З.К.
46	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Язва». Грамматика: Значение слов rate, pattern.	раздаточный материал
47	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Мочевыделительная система». Грамматика: Функции Present Participle и Past Participle в предложении.	Английский язык для медвузов» И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн
48	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Болезни почек». Грамматика: Функции причастий (повторение).	раздаточный материал
49	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Эндокринная система». Грамматика: Инфинитив и его функции.	Английский язык для медвузов» И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн
50	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Excess weight alters results of blood tests in kids and teens». Грамматика: Фразовые глаголы.	раздаточный материал
51	2	2	Аудиторное чтение. Тексты: «Работа сердца человека», «Тоны сердца». Грамматика: Времена группы Perfect Active Voice (повторение). Безличные и неопределенно - личные предложения в английском языке.	раздаточный материал
52	2	2	Устная речь: Тема «Методы обследования больного». Аудирование «Осмотр больного».	раздаточный материал
53	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Головной мозг». Грамматика: Времена Perfect Passive Voice. Перфектный инфинитив после модальных глаголов.	Английский язык для медвузов» И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн
54	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Остеомиелит».	Английский язык для

			«Переломы». Грамматика: времена группы Indefinite (Active and Passive Voice), повторение.	медвузов» И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн
55	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Сердечные заболевания». Грамматика: времена группы Perfect (Active and Passive Voice), повторение.	раздаточный материал
56	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Хронический бронхит». Грамматика: времена группы Continuous (Active and Passive Voice), повторение.	раздаточный материал
57	2	2	Аудиторное чтение. Текст «Гепатит В». Грамматика: Модальные глаголы can, may, must и их эквиваленты (повторение).	раздаточный материал
58	2	2	Итоговая контрольная работа №2.	раздаточный материал
	Итого по разделу часов	44		
	Итого	44		
ИТОГО:		116		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
2	1	Текст «Вирусы». Грамматика: Модальные глаголы и их функции.	2
	2	Текст «Витамины». Грамматика: Времена группы Continuous.	2
	3	Грамматика: Времена Continuous Passive Voice. Использование Present вместо Future в придаточном предложении. (ДЗ)	2
	4	Грамматика: Сложное подлежащее.	2
	5	Грамматика: Относительные местоимения.	2
	6	Грамматика: Предлоги места и движения.	2
	7	Грамматика: оборот to be going to.	2
	8	Лекарственные препараты. Их виды и формы.	2
	9	Гигиена. Общие правила и понятия.	2
	10	Is chocolate good for you? Pros and cons.	2
	11	Использование выражений used to, get used to, be used to.	2

	12	Спортивная медицина.	2
	13	Травмы и их причины.	2
	14	Инструменты, оборудование, исследования.	2
	15	Текст «Загрязнение воды». Грамматика: Виды придаточных предложений.	2
	16	Текст «Загрязнение воздуха». Грамматика: Виды придаточных предложений.	2
	17	Текст «Краснуха». Грамматика: Условные предложения.	2
	18	Текст «Паротит». Грамматика: Условные предложения.	2
	19	Текст «Гипертензия». Грамматика: Сочинительные союзы.	2
	20	Текст «Стенокардия». Грамматика: Подчинительные союзы.	2
	21	Текст «Атеросклероз». Грамматика: Союзные слова.	2
	22	Текст «Составление рекомендаций пациентам с заболеваниями сердечнососудистой системы». Грамматика: Союзы, предлоги и наречия, сходные по форме.	2
	23	Медицинская терминология в хирургии.	2
	24	Медицинская терминология в дерматологии.	2
	25	Медицинская терминология гинекологических заболеваний.	2
	26	Составление рецепта.	2
	27	История болезни. Осмотр пациента.	2
	28	Текст «Parkinson's Drugs Aimed at Rare Gene Mutation Show Promise for Other Sufferers, Too». Грамматика: Герундий.	2
	29	Текст «Лобулярная пневмония», текст «Лечение пневмонии».	2
	30	Текст «Легочный туберкулез». Грамматика: Сложное подлежащее. Типы вопросов. (ДЗ)	2
	31	Текст «Камни в почках». Грамматика: Бессоюзные предложения.	2
	32	Текст «Ревматический эндокардит», текст «Лечение ревматического эндокардита». Грамматика: Сложное дополнение. (ДЗ)	2
		Итого по разделу часов	64
		ИТОГО:	64

Примечание: ДЗ- домашнее задание; СИТ-самостоятельное изучение темы; ИДЛ- изучение дополнительной литературы. Допускается использование других сокращений, при условии указания расшифровки под таблицей.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п\п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронно
-------	-----------------------------------------	-------	-------------	--------------------	--------------------	-----------------------------

				ов		й версии
Основная литература						
1.	Английский язык для медиков	Муравейская М.С.	2013	-	+	https://kingmed.info/knigi/Inostrannie_yaziki/book_3779/Angliyskiy_yazik_dlya_medikov-Muraveyskaya_MS_Orlova_LK-2000-djvu
2.	Английский язык для медвузов	Марковина И.Ю.	2013	25	-	-
Дополнительная литература						
1.	Raymond Essential grammar in use: a self-study reference and practice book for elementary students of English.	Murphy	2014	-	+	https://www.cambridge.org/gb/cambridgeenglish/catalog/grammar-vocabulary-and-pronunciation
2.	Английская грамматика в тестах.	Романова Л.И.	2010	-	+	https://obuchalka.org/2011070857224/angliiskaya-grammatika-v-testah-romanova-li.html
3.	Учебник английского языка для студентов медицинских вузов	Щедрина Т.П.	2010	-	+	https://kingmed.info/knigi/Inostrannie_yaziki/book_3775/Uchebnik_angliyskogo_yazika_dlya_studentov_meditsinskih_vuzov-Shchedrina_TP_Bessono

						va_VA-2010-djvu
4.	Англо-русский медицинский словарь	Болотина А.Ю., Якушева Е.О.	2010	-	+	https://kingmed.info/knigi/Inostrannie_yaziki/book_3803/Anglo-russkiy_i_rusko-angliyskiy_meditsinskiy_slovar-Bolotina_AYu_Yakusheva_EO-2006-djvu
Итого по дисциплине: 28 % печатных изданий; 72 % электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

- Science Direct URL: <http://www.sciencedirect.com>
- Elsevier (платформа Science Direct) URL: <http://www.sciencedirect.com>
- EBSCO URL: <http://search.ebscohost.com> - Oxford University Press URL: <http://www3.oup.co.uk/jns/>
- Sage Publications URL: <http://online.sagepub.com>
- Springer//Kluwer URL: <http://www.springerlink.com>
- <https://englex.ru/webinars/>
- <https://www.ted.com/#/>
- <https://elf-english.ru/2013/08/zhurnaly-na-anglijskom-yazyke/>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

1. Практикум по английскому языку: Косогорова Н.С., Грудогло Л.Б. – Тirasполь, 2022.
2. «Клиническая терминология. Англо-латинско-русский словарь» (справочное издание для студентов I-III курса медицинского факультета направлений «Медико-профилактическое дело», «Стоматология», «Лечебное дело», «Педиатрия», а также для широкого круга медиков-врачей, преподавателей, аспирантов) – Тirasполь, 2023.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, использование интернет словарей и сайтов, компьютерное тестирование, компьютерный класс медицинского факультета и библиотека кафедры иностранных языков.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Обучающийся должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзачно-фразового и последовательного перевода). Каждый урок начинается с поурочного словаря на английском и русском языках. Терминология урока задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу в классе целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1200–1500 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом.

Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки студентов. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

9. Технологическая карта дисциплины «Иностранный язык (Английский)»

Курс 1, группы МФ23ДР65ФЦ1 семестр 1,2.

Преподаватель, ведущие практические занятия - преподаватель Григорьева Виорика Александровна

Кафедра иностранных языков

Балльно-рейтинговая система на факультете не предусмотрена.